



**Joh. Amos Comenii Orbis Sensualium Picti Pars ..., Hoc
est: Omnium principalium in mundo rerum, & in vita
actionum, Pictura et Nomenclatura**

Cujus beneficio Tyronibus facillimâ methodo & summâ voluptate ingens
elegantium Phrasium ac rarissorum Terminorum Artium in Prima Prama
non extantium, copia instillari potest - Quibus varia Moralia ad
emendationem & delectationem animi facientia, adjecta sunt

Comenius, Johann Amos

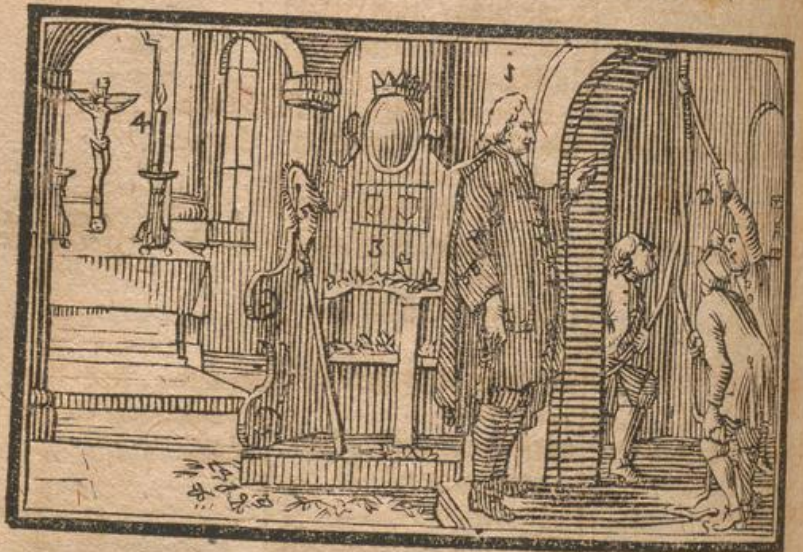
Noribergae, 1745

III. Ædituus. Der Meßner oder Küster.

Nutzungsbedingungen

[urn:nbn:de:hbz:466:1-56423](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-56423)

III.
Ædituus. Der Mefner oder Küfter.



<p><i>Ædituo claves templi concreduntur,</i></p> <p><i>ut Templum (ædem sa- cram) tempore con- stituto (præfixo) ape- riat & occludat.</i></p> <p><i>Illi incumbit ad matutinas preces & concionem, ad horarium pensum & vesperas. dato cam- panæ signo vocare, defunctos etiam campa- narum sonitu indi- care,</i></p> <p><i>eius partes interdum pueri petulantes agunt,</i></p>	<p>Dem Mefner werden die Kirchen-Schlüs- sel anvertrauet/ 1 daß er die Kirche, zu rechter Zeit / öffne und wieder zu- schliesse.</p> <p>Ihm liegt ob in die Früh-Meß und Predigt, Chor und Vesper, zu läuten/ wie auch den Todten, welches Amt histweilen die muthwilligen Knaben vertrette/ 2</p>	<p>Ædituus, m. 2. der Mefner. Clavis, f. 3. ein Schlüs- sel.</p> <p>Matutina preces, Früh-Meß. Concio, f. 3. eine Pro- digt. Horarium pensum, Chor-Zeit. Vesperæ, f. 1. pl. Ve- sper.</p> <p>petulans, o. 3. muth- willig.</p> <p>& con-</p>
--	--	--

de concitato ære campanis concrepant: quod & læpe fieri a- mat, in festo publica Gratulationis, numerosis canunt campanis.

und die Glocken hart anziehen: welches auch oft geschieht/ wann man / zum Zeichen allgemeiner Freude, mit allen Glocken läutet.

Campana, f. r. eine Glocke.

Toti civitati terror incutitur, si æs campanum pulsatur, ad indicandum, ignis periculum adesse.

Eine ganze Stadt wird in Schrecken gesetzt/ wenn man an die Glocke schlägt/ anzuzeigen / daß Feuers Gefahr vorhanden sey.

Dies festis & feriatis

An Fest- und Feyer-Tagen

Dies festus, Fest-Tag. Dies feriatus, Feyer-Tag.

Templum ab eo ornatur. Curat candles

wird die Kirche von ihm geschmückt. 3 Er besorget die Lichter

in Altare impositas, & colligit, pro egenis,

auf dem Altar/ 4 und sammlet/ für die Nothdürftigen, Geld

Egenus, a, um, arm/ dürftig.

perâ tinnulâ.

mit dem Klingel-Beutel oder Säcklein. 5

Pera tinnula, Klingel-Beutel oder Säcklein.

* * * Non omnes Templum frequentant, ædituo campanam agitante; & multi negligunt sonum Verbi Divini, quod ad salutem vocat, (invitat.)

* * * Nicht alle Leute kommen in die Kirche/ wann der Messner läutet; und viele verachten den Schall des Göttlichen Worts/ das ihnen zur Seeligkeit rufft.